

Exposição de Bolonha

O sucesso da exposição *Brasil! A bright blend of colours*, que a **FNLIJ** apresentou na Feira do Livro de Bolonha este ano, já se reflete em várias partes do Brasil e do mundo. Depois de estar na Biblioteca Pública Benedito Leite, em São Luís do Maranhão, durante a 47ª reunião anual da SBPC, a mostra viajou para a Suécia, onde teve participação na Feira do Livro de Gotemburgo, realizada entre os dias 26 e 29 de outubro.

A exposição brasileira em Gotemburgo vinha sendo negociada desde 1994 e foi definitivamente acertada no início deste ano, em Bolonha. A promoção foi feita pela Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil em conjunto com o Instituto do Livro Infantil do Brasil, localizado em Karlstad, e teve o apoio da Embaixada Brasileira na Suécia. A mostra foi

organizada, na Suécia, por Helena Vermcrantz, diretora e fundadora do Centro do Livro Infantil Brasileiro, anexo ao Instituto. Os autores Ana Maria Machado, Angela Lago, Ciça Fittipaldi e Ziraldo estiveram presentes ao evento e realizaram uma palestra no Instituto Latino-Americano de Estocolmo.

Após a Feira de Gotemburgo, a mostra brasileira seguiu diretamente para o Equador, onde participa de uma exposição em Quito a ser realizada no período de 14 a 19 de novembro, e na qual a escritora Ana Maria Machado também estará presente.

A participação da mostra brasileira em vários eventos nacionais e internacionais representa a continuidade do trabalho realizado pela **FNLIJ** e é mais uma prova da qualidade das nossas ilustrações e de nossos artistas.

100 ANOS DE MALBA TAHAN

Se estivesse vivo, o professor, educador, pedagogo e escritor Malba Tahan completaria cem anos no dia 10 de novembro de 1995 e a revista *Nova Escola* (setembro/95) publicou uma interessante matéria sobre ele. Nascido Júlio César de Mello e Souza e celebrado Malba Tahan, publicou 69 livros de contos e 51 de Matemática. Ficou conhecido no Brasil por sua didática inovadora, que unia, em suas aulas, aprendizado e diversão.

Antes de se dedicar ao ensino da Matemática, Júlio César lecionou História, Geografia e Física. Em 1918, aos 23 anos, publicou no jornal *O Imparcial* (do qual era colaborador) o primeiro conto: *A vingança do judeu*, sob o pseudônimo R. S. Slade. Em 1925, foi publicado no jornal *A noite*, de Irineu Marinho, *Contos de mil e uma noites*, o primeiro de uma série de textos de Malba Tahan para o jornal.

Comemorando os cem anos do escritor e matemático, está em cartaz, no Teatro do Planetário, a peça *O homem que calculava*, baseada em obra homônima, a mais famosa de Malba Tahan. O texto procura passar ao público sua paixão pela Matemática apresentando, de forma simples e divertida, questões aritméticas não tão simples assim. A peça foi idealizada por Fabianna de Mello e Souza, neta do escritor, e faz parte dos eventos comemorativos ao centenário, entre os quais estão previstos também palestras e exposições.

Após a morte de Malba Tahan, a Record republicou algumas de suas obras, começando por *O homem que calculava*, e foi Laura Sandroni, fundadora da **FNLIJ** e hoje membro do Conselho Diretor, quem aproximou a família do escritor da Editora.

NOVO COLABORADOR

A editora Círculo do Livro Ltda. tornou-se sócia-mantenedora da **FNLIJ**. É sempre bom destacar a importância deste apoio.

LISTA DE HONRA DO IBBY

Como Seção Brasileira do *International Board on Books for Young People*, a Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil é responsável, além da indicação para o Prêmio Hans Christian Andersen, pela seleção dos livros brasileiros que fazem parte da Lista de Honra do IBBY, que circula a cada dois anos pelo mundo editorial.

São escolhidos 3 livros: um pelo texto, um pela ilustração e um livro traduzido. Este ano, a **FNLIJ** selecionou para a Lista de Honra do IBBY os seguintes títulos:

- *O velho que trazia a noite*, Sérgio Caparelli, il. Cecília Iwashita, Kuarup, 1994 - texto
- *O feitiço do sapo*, Eva Furnari, Ática, 1995 - ilustração
- *Fábulas de Esopo*, tradução de Heloisa Jahn, Cia. das Letrinhas, 1994 - tradução

MANTENEDORES DA FNLIJ

Agir, Ao Livro Técnico, Arco Íris, Ática, Atual, Augustus, Berlendis & Vertecchia, Bertrand Brasil, Brasiliense, Callis, CBL, Círculo do Livro, Cejup, Clínica Ênio Serra, Compór, Continac, Dimensão, Ediouro, Editora do Brasil, Editora 34, Exped, Formato, FTD, Global, Hoechst, José Olympio, Lê, Makron Books, Martins Fontes, Melhoramentos, Moderna, Nestlé, Nova Fronteira, Price Waterhouse, Projeto, Record, RHJ, Salamandra, Saraiva, Scipione, SNEL, Vigília, Villa Rica.

Sugestões para o Natal

O ano está chegando ao fim e daqui a pouco já é hora de pensar nos presentes de Natal.

Livro é uma ótima opção, por isso, a **FNLIJ** selecionou alguns títulos infantis e juvenis de qualidade que ficam como sugestões para quem vai presentear jovens leitores.

- *Atlas do meio ambiente*, EMBRAPA, Terra Viva;
- *O artesão e o tempo*, Luís Fernando Veríssimo, il. Glauco Rodrigues, Berlendis & Vertecchia;
- *A bela e a fera*, Rui de Oliveira, FTD;
- *A bruxa Zeldia e os 80 docinhos*, Eva Furnari, Ática;
- *Cena de rua*, Angela Lago, RHJ;
- *Coleção Alecrim Dourado*, Geruza Helena Borges, Mazza;
- *Coleção As origens do saber*, trad. Leni Werneck, Melhoramentos;
- *Contos de Andersen*, trad. Tomás Rosa Bueno, Martins Fontes;
- *Fábulas de Esopo*, trad. Heloisa Jahn, Cia. das Letrinhas;
- *Um herói fanfarrão e sua mãe bem valente*, Ana Maria Machado, il. Rui de Oliveira, Ática;
- *Isso ninguém me tira*, Ana Maria Machado, il. Getúlio Delphin, Ática;
- *Kamô e a idéia do século*, trad. Dau Bastos, Salamandra;
- *O macaco e a boneca de cera*, Sonia Junqueira, il. Roger Mello, Atual;
- *O menino que não mascava chiclê*, Leo Cunha, il. Marilda Castanha, Paulinas;
- *O velho que trazia a noite*, Sérgio Caparelli, il. Cecília Iwashita, Kuarup;

A Opinião do Votante

Por uma questão de espaço, selecionamos 3 títulos comentados por votantes da **FNLIJ** para enriquecer o leitor na hora de sua escolha:

A bela e a fera, Rui de Oliveira. São Paulo, FTD, 1994.

“Primorosa interpretação do conto clássico, a maestria de Rui se revela um olhar barroco num cenário *art-nouveau*, marcado pela exuberância plástica e pontuado por uma preocupação detalhista que confere tangibilidade ao universo narrado. Numa civilização em que a imagem é predominante, é apreciável esta experiência de recontar por imagens a história por demais conhecida. Como Angela Lago em *Cântico dos Cânticos*, Rui estimula o diálogo entre imaginários de épocas distintas.” (Nilma Lacerda)

Isso ninguém me tira, Ana Maria Machado, il. Getúlio Delphin. São Paulo, Ática, 1994.

“Três personagens dividem a cena de um tema clássico da literatura: o

amor. Três versões sobre a história são destacadas nos três capítulos iniciais. Numa associação até cabalística, o triângulo amoroso marca a largada da trajetória de uma jovem adolescente em busca do seu próprio caminho. Gabi, Capitu dos tempos modernos, é a personagem atuante da prosa afiada de Ana Maria Machado. Num diálogo intertextual com o livro *Dom Casmurro*, de Machado de Assis, o texto *Isso ninguém me tira* investe na condição da mulher enquanto sujeito da sua própria história. O livro é de grande valor literário, uma obra de arte.” (Fátima Miguez Martins)

O velho que trazia a noite, Sérgio Caparelli, il. Cecília Iwashita. Porto Alegre, Kuarup, 1994.

“Belo texto que mistura elementos realista e poético construindo um poema em prosa. Alternância da noite e do dia, da vida e da morte no caminho da infância para a maturidade. Ótimas ilustrações de Cecília Iwashita.” (Laura Sandroni)

DRAGÃO AZUL

Ganhador do 2º lugar no **I Concurso Melhores Programas de Incentivo à Leitura no Estado do Rio de Janeiro (FNLIJ, 1994)**, o projeto Dragão Azul pôs em prática uma idéia que está ajudando escolas carentes. Os 230 livros concedidos pela **FNLIJ** como prêmio ao projeto estão sendo utilizados pelas Escolas Paroquiais da Comunidade de Santo Antônio do Alto da Serra, em Petrópolis - berço do Dragão Azul. O acervo é emprestado a cada instituição em lotes de 50 volumes por prazos combinados e a primeira experiência, na Escola São Cristóvão, foi um sucesso. O boletim *O Dragão Azul* nº 41 (outubro/95) conta como foi essa experiência através de depoimentos das professoras, que falam sobre como elas e seus alunos aproveitaram o material.

O projeto Dragão Azul surgiu em 1984, quando Maria Cristina Basílio Campelo reuniu 20 crianças e passou a produzir um jornal divulgando atividades culturais. O grupo realizou visitas a empresas, museus, teatros e atividades envolvendo música e torneios. O sucesso da iniciativa foi tão grande que o grupo chegou a ter mais de cem participantes. Com o passar do tempo, as crianças precursoras do projeto cresceram e os objetivos foram mudando. Atualmente, o Dragão Azul ainda tem seu boletim, que não é mais mensal, mas continua com a proposta de acrescentar informações e mobilizar crianças e adultos em prol da leitura e atividades culturais.

No ano passado, a **FNLIJ** premiou o Dragão Azul no concurso de incentivo à leitura, mostrando que de iniciativas simples podem surgir grandes feitos. É uma satisfação enorme saber que o prêmio foi bem aproveitado. Parabéns!

OS ILUSTRADORES

Dando continuidade ao encontro que ocorreu por ocasião da VII Bienal do Livro, a **FNLIJ** reuniu-se, no dia 24 de outubro, com ilustradores de livros infantis. A secretária geral Elizabeth Serra falou sobre a participação brasileira na Bienal de Bratislava, realizada em setembro.

Várias idéias foram discutidas e projetos comuns serão traçados para 1996.

Biblioteca

A Biblioteca deste número contém os títulos recebidos pela FNLIJ até o dia 27 de junho de 1995.

ABRIL: **The supermãe**, Ziraldo.

ÁTICA: **Notícias da Rua dos Dentes de Leite**, Anna Russelman; **Passageira clandestina**, Maria Heloisa Penteado, il. Luiz Maia; **Que perigo!**, **Um belo sorriso**, Mary França, il. Eliardo França; **A borboleta e a tartaruga**, **A girafa sem sono**, **A galinha e a sombra**, Liliana Iacocca, il. Michele Iacocca; **O gato Massamê e aquilo que ele vê**, Ana Maria Machado, il. Semíramis; **Borba, o gato**, Ruth Rocha, il. Mariana Massarani; **A escolinha do mar**, Ruth Rocha, il. Helena Alexandrino; **Poesia infantil**, Maria da Glória Bordini; **A onça**, Mary França & Eliardo França, il. Eliardo França; **Tum, tum, tum, um barulho do corpo**, Liliana Iacocca, il. Alcy; **O frio pode ser quente?**, Jandira Masur, il. Michele; **Contos de assombração**, trad. e adap. Neide Maia Gonzales.

CIA. DAS LETRINHAS: **Uma letra puxa a outra**, José Paulo Paes, il. Kiko Faskas.

CÍRCULO DO LIVRO: **Manual do bruxo Merlin**, **Manual de Patópolis**, **Manual do Patacôncio**, Walt Disney; **Um ônibus do tamanho do mundo**, Johannes Mario, il. Ulrik Schramm; **Azul - noite**, Pauline Fisk, il. Silvio Vitorino.

COMUNICAÇÃO: **Rua sem saída**, Neli de Brito Luna, il. Suzana Macedo. EDC: **Sapato apertado**, Ana Campello; **Sonho ou realidade**, Ruth Lucena Guimarães, il. Hudson Silva; **O sonho da borboleta rainha**, Ana Campello, il. Hudson Silva; **Artes e manhas do mico-leão**, Yves Hublet, il. Hudson Silva.

ERCA: **Em cima e embaixo**, Helô Sargento, il. Vilma Freire; **Notícia no jornal muda tudo no quintal**, **Os três patinhos endiabrados**, **Azambrózia**, **a bruxa atrapalhada**, Regina Lucia Pires Nemer, il. Cleber

Luiz; **Com mamãe jacaré, gavião não tem vez**, Ruth Lucena Guimarães, il. Cleber Luiz; **Biblioteca, uma casa diferente**, Sonia Felix, il. Vilma Freire; **A vovó distraída**, Regina Lucia Pires Nemer, il. Hudson Silva.

FORMATO: **A barca de Zoé**, Marcos Bagno, il. Nelson Cruz; **Casas**, Roseana Murray, il. Tiburcio;

FRANCISCO ALVES: **A mulher que matou os peixes**, Clarice Lispector, il. Carlos Scliar

FTD: **A B C da Mônica**, Cristina Porto, il. Maurício de Souza; **1, 2, 3 com a Turma da Mônica**, Yara Maura Silva, il. Maurício de Souza; **Moça formosa, pai carrancudo**, **O macaco e a velha**, **Tá vendo uma velhota de óculos, chinelo e vestido azul...**, **Disparate**, Ricardo Azevedo; **Um rei e seu cavalo de pau**, José Elias, il. Denise e Fernando;

O caso do contrabando do taim, Antonio Hohlfeldt, il. Saulo Garroux.

INDEPENDENTE: **A lenda do nascimento da Lua**, Paulo Braule.

JOSÉ OLYMPIO: **Veludinho**, Martha Azevedo Pannunzio, il. Eliardo França; **Cafute e Pena-de-prata**, Rachel de Queiroz, il. Ziraldo.

LÊ: **Macaquinho**, Ronaldo Simões Coelho, il. Eva Furnari; **A casa**, Ronald Claver, il. Pablo Matos Camargo.

LINHA GRÁFICA: **As aventuras de Roosevelt e Rondon na Amazônia**, Guido Heleno, Adap. Jô Oliveira.

LIVROS HORIZONTE: **O menino e o vento**, Natércia Rocha, il. Isabel França.

MAZZA: **Coleção Arco-Íris**, Geruza Helena Borges.

MELHORAMENTOS: **Os 101 dálmatas**, Walt Disney, adap. Justine Korman, il. Don Williams; **As muitas mães de Ariel**, Mirna Pinsky, il. Maria José Boaventura; **A árvore do mundo e outros feitos**

de Macunaíma, **Subida pro céu: mito dos índios Bororó**, Ciça Fittipaldi; **Ovelha negra**, Mônica Rodrigues Costa, il. Michele Iacocca; **A fábula das três cores**, **Dodó**, Ziraldo; **O verde brilha no poço**, Marina Colasanti, il. Rogério Borges.

MIRAY: **O ovo rejeitado**, **Meu amiguinho o porquinho**, João Marcos de Oliveira, il. Renato José Milhiolo.

NOVA FRONTEIRA: **Luana adolescente**, **Lua crescente**, Sylvia Orthof; **Cadeira de piolho**, Maria Lúcia Amaral, il. Ivan e Marcelo.

RECORD: **Alexandre e outros heróis**, Graciliano Ramos, il. Moraes; **1964-1984: 20 anos de prontidão**, Ziraldo; **História de dois amores**, Carlos Drummond de Andrade, il. Ziraldo;

RHJ: **Vó Ita Catita**, Luiza Sarmento, il. Ferruccio; **Boi, boiada, cobra assustada**, Márcia Batista, il. Mireli Spinelli.

SALAMANDRA: **Dorotéia, a centopéia**, Ana Maria Machado, il. Eva Furnari; **Coleção De mãos dadas com a natureza**, Edith Berchtold, Ricardo Coutinho, Fátima Ristow, Maria Olive Mitiziy, José Eduardo Arruda Gonçalves, Mariza Vianna Ferraz, il. Graça Lima & Roger Mello; **Sapo-vira-rei-vira-sapo ou a volta do reizinho mandão**, Ruth Rocha, il. Walter Ono; **A mão na massa**, Marina Colasanti.

SCIPIONE: **Di-versos hebraicos**, Mira Perlov & Tatiana Belinky, il. Cláudia Scatamacchia; **Cinderela**, Bruno de La Salle, il. Sylvie Chrétien; **Sabe de quem era aquele rabinho?**, **Sabe o que a girafa espiou?**, Elza Cesar Sallut, il. Michele Iacocca; **O gato de botas**, Bruno de La Salle, il. Laurence Batignac; **O pescador e o peixinho**, Alain Van Crugten, il. Gaetan Evrard & Nicole; **O barba azul**, Bruno de La Salle, il. Natalie Louis-Lucas.

I Jornada Pedagógica

Dia 30 de setembro foi realizada a I Jornada Pedagógica do Estado do Rio de Janeiro.

Organizada pela Oficina da Palavra - APLIC e com o apoio da Associação dos Representantes de Editoras do Estado do Rio de Janeiro, o evento reuniu cerca de 300 pessoas e teve como principal objetivo discutir o papel do professor na formação do leitor, ou seja, até que ponto eles contribuem para isso. A I Jornada Pedagógica contou com a participação de universidades, produtores de livros, associações de promoção de leitura, além de um público de 230 professores e o apoio também do Colégio Marista São José, que cedeu suas instalações e sediou o evento.

Na parte da manhã, foi realizada uma palestra com a prof.^a dr.^a Glória Pondé (Universidade Federal Flumi-

nense) e uma mesa-redonda com as prof.^{as} doutoras Luci Ruas Pereira (Universidade Federal do Rio de Janeiro) e Maria Teresa Gonçalves Pereira (Universidade do Estado do Rio de Janeiro). Na parte da tarde, foram oferecidos diversos mini-cursos voltados para o tema leitura/escola.

Segundo Rosa Cuba Riche, diretora da APLIC, a receptividade foi grande, pessoas de várias partes do Estado do Rio estiveram presentes e deixaram claro que existe a necessidade de haver um evento de grande porte para discutir a literatura e a leitura em sala de aula, por isso, Rosa pretende repetir a dose no ano que vem. AFNLIJ concorda e se resente por não ter podido, ainda, dar continuidade aos seus Congressos, que constituíam um grande espaço para a discussão desse tipo de assunto.

Um convite à leitura

A Secretaria Municipal de Cultura do Rio de Janeiro promoveu, no período de 24 a 31 de outubro de 1995, a campanha **Paixão de Ler**. Inspirada em *La fureur de lire*, que o Ministro da Cultura francês Jacques Lang criou em 1982, **Paixão de Ler** foi realizada pelo 3º ano consecutivo e tem como objetivo estimular um contato maior entre escritores, autores, tradutores, editores, livreiros, bibliotecários e o público leitor.

A FNLIJ participou da campanha realizando, no dia 25 de outubro, a mesa-redonda *Vivências de Literatura Infantil e Juvenil*. O encontro, ocorrido no Centro Calouste Gulbenkian, reuniu profissionais que trabalham com a literatura infantil em diferentes

âmbitos para promoverem um debate rico em experiências. A mesa-redonda foi dividida em dois turnos: pela manhã, participaram Helena Rodarte (editora), Luciana Sandroni e Luiz Antonio Aguiar (escritores), Ninfa Parreiras (especialista) e Elizabeth Serra (como mediadora). À tarde estiveram presentes Cláudia Moraes (livreira), Ivan Zigg (ilustrador), Marina Quintanilha (educadora), Nilma Lacerda (especialista) e Laura Sandroni (como mediadora). Os participantes deram depoimentos pessoais sobre o tema e, no final, contaram com a participação de um público composto por professores e bibliotecários da rede, que fizeram perguntas e levantaram questões.

Angela em Paris

Nicole Maymat, através de sua editora Ipomé, organizou uma exposição de ilustrações em Paris entre os dias 19/9 e 8/10/95. O evento mostrou ilustrações originais publicadas pelas editoras Albin Michel e Seuil, da França. Angela Lago estava entre os artistas que tiveram trabalhos expostos, marcando a presença do Brasil e nos honrando com seu talento. Parabéns, Angela!

Biblioteca Viva

A Fundação Abrinq pelos Direitos das Crianças assinou um convênio com o Citibank para a realização de um projeto intitulado *Biblioteca Viva*. O banco doou 500 mil dólares para a Fundação implantar 80 bibliotecas, com 300 livros, em entidades sociais de vários estados, que lidam com crianças carentes. O convênio entre a Abrinq e o Citibank é mais uma prova de que a iniciativa privada (independente de estar ligada à produção de livros) pode, e deve, contribuir para a realização de projetos em prol da leitura.

Em Pernambuco

O grupo pernambucano **BEM-TE-LI**, coordenado por Graça Lins (especialista e votante da FNLIJ), promoveu, em outubro, 2 oficinas de literatura. *Literatura infantil e dramatização: vivências criativas* ocorreu nos dias 18, 19 e 20 no Museu de Arte Contemporânea de Pernambuco. Além do Museu, apoiaram o evento a FUNDARPE e as editoras Ática, Bagaço, Capuxu Livros e Melhoramentos. E nos dias 25, 26 e 27, foi realizada a oficina *A literatura infantil e a construção cênica*, na Casa da Cultura e com o apoio também da FUNDARPE, Ática, Bagaço e Capuxu Livros.

EXPEDIENTE

Fotolito e Impressão: Price Waterhouse

Supervisão: Laura Sandroni

Responsável: Elizabeth D'Angelo Serra

Estagiária: Renata Porto Guedes **Diagramação e Editoração Eletrônica:** Christiane Mello

Conselho Curador: Alfredo Weiszflog, Gisela Bluhm, Ferdinando Bastos de Souza, José Bantim, M^a Antonieta Antunes Cunha, Sergio Abreu da C. Machado **Conselho Diretor:** Propício Machado Alves (Presidente), Laura Sandroni, Ricardo Augusto Pamplona Vaz **Conselho Fiscal:** Paulo Adolfo Aizen, Henrique Luz, José Elias Salomão, Terezinha Saraiva, Márcio Tavares do Amaral, Maria do Carmo Marques Pinheiro. **Conselho Consultivo:** Ana Lygia Medeiros, Antonio Carlos Gomes da Costa, Ezequiel Theodoro da Silva, Celina D. da Fonseca Rondon, Edmir Perrotti, Eliana Yunes, Geraldo J. Pereira, José Mindlin, José Raymundo Martins Romeo, Lúcia Jurema Figuerôa, Maria Alice Barroso, Maura Ribeiro Sardinha, Paulo Manoel Protásio, Paulo Rocco, Regina Yolanda, Victor Mussumeci, Wladimir Murtinho. **Secretaria Geral:** Elizabeth D'Angelo Serra.

Associe-se à FNLIJ e receba mensalmente *Notícias*.

Tel.: 262-9130

apoio:

Price Waterhouse

